



BẢN TIN MỤC VỤ
Giáo Xứ
ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
 Thứ 7: Đóng cửa
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
 Email: dmhcggarland@gmail.com
 http://www.dmhcg.org

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- Thánh Lễ Chúa Nhật**
 Lễ I (Lễ Gia Đình)7:30 AM
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
 Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM
- Ngày Thường**
 Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM
- Thứ Bảy**
 Khấn ĐMHC 5:30 PM
 Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM
- Thứ Năm Đầu Tháng**
 Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM
- Thứ Sáu Đầu Tháng**
 Châu Đến Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM
- Lễ Trọng - Buộc**
 Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
 Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM
- Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật**
 Xin liên lạc với các Trưởng Khu.
- Giải Tội**
 Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm
- Rửa Tội**
 Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.
- Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.
- Hôn Phối**
 Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- Đám Tang**
 Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452
- Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ**
 Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

- Thứ Hai** 9-12: Lễ Mẹ Vô Nhiễm, Lễ trọng
- Thứ Ba** 10-12:
- Thứ Tư** 11-12:
- Thứ Năm** 12-12: Lễ Đức Mẹ Guadalupe, lễ kính
- Thứ Sáu** 13-12: Th. Lucia, trinh nữ tử đạo, Lễ Nhớ
- Thứ Bảy** 14-12: Th. Gioan Thánh Giá, LMTS, Lễ Nhớ

CHÚA NHẬT 2 MÙA VỌNG NĂM A NGÀY 08 / 12 / 2013

Chánh Xứ: Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT
Phó Xứ: Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT
Phó tế: Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine (214) 534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

ĐĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-496-7602

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



THỐNG HỐI

Vào Mùa Vọng, mọi người tín hữu lại có cơ hội nghe lời Chúa khuyên dạy: *“Hãy ăn năn thống hối, vì nước trời gần đến”* (Mt 3, 2). Ăn năn thống hối là một diễn tiến đi vào nội tâm của chính mình. Thống hối ăn năn là một trong những sự việc ngại ngùng và khó khăn nhất trong đời sống. Bước tới và lăn xả vào cuộc sống thì dễ dàng hơn là dừng lại và kiểm điểm xét mình. Tâm hồn của chúng ta rất dễ hướng ngoại và nhìn vào cuộc sống của người khác. Chúng ta nhận diện những sai lầm và tội lỗi của người khác rất nhạy bén. Sự phê bình chỉ trích và kết án tha nhân thật dễ dàng. Nhưng để nhìn lại mình và xét mình lại là điều không dễ thực hiện. Chúng ta có thể tán gẫu hàng giờ về những tật hư, thói xấu và truyện riêng của người khác nhưng dừng lại đôi chút để xét mình thì thật khó. Xét mình để nhận ra lỗi lầm của mình. Có lỗi mới có lời xin lỗi. Xin lỗi là tự biết mình đã làm một điều gì không đúng. Nhận lỗi và xin lỗi là bước đầu để tiến tới việc sửa lỗi.

Xét mình giúp chúng ta biết mình đang ở đâu và sống trong bậc thang nhân đức nào. Một người thánh thiện, tốt lành và kiên vững hệ tại đời sống nội tâm chân thành. Chúng ta khó có thể đo lường được sức mạnh của ý chí và đời sống tâm linh của người khác. Xét về diện mạo và cách cư xử bên ngoài thì nhiều người có vẻ giống nhau, nhưng đời sống nội tâm, người ta có thể khác nhau một trời một vực. Có sự khác biệt tâm linh giữa người đại tâm và tiểu tâm, giữa sự thánh thiện và tội lỗi, giữa sự quảng đại rộng lượng và bủn xỉn ích kỷ. Sự sâu thẳm của lòng người là một bí nhiệm không thể dò thấu. Mỗi con người là một huyền nhiệm. Tiên tri Isaia đã diễn tả sự xét đoán của Thiên Chúa: *Ngài không xét đoán theo như mắt thấy, cũng không lên án theo điều tai nghe, nhưng Ngài sẽ lấy đức công minh mà xét xử những người nghèo khó, và lấy lòng chính trực mà bênh đỡ kẻ hiền lành trong xứ sở* (Is 11, 3-4). Thiên Chúa thấu suốt mọi tâm can. Chúng ta có thể đóng kịch lừa dối người khác, nhưng trước sự sáng láng của Thiên Chúa, chúng ta chỉ là thụ tạo trần trụi và yếu đuối tội lỗi.

Mỗi người chúng ta có kinh nghiệm bản thân cả về thân bệnh và tâm bệnh. Về thân bệnh, có nhiều người sợ hoặc ngại đi khám bác sĩ. Nói rằng tôi đang khỏe, cần gì đi khám bệnh. Đi khám, lại sinh ra đủ thứ bệnh và lo lắng. Có người than rằng bác sĩ chỉ bới ra bệnh để kiếm tiền của các bệnh nhân. Thế là chúng ta cứ khất lần để nuôi con bệnh trong người. Thực tế, ai trong chúng ta cũng có chút bệnh nào đó, không nặng thì nhẹ. Nếu được phòng ngừa hay chữa trị sớm sẽ mau bình phục. Đời sống tâm linh cũng giống như thế, đôi khi

chúng ta ngại xét mình và sửa mình. Biết rằng chúng ta có tâm bệnh nhưng không muốn động chạm vào, sợ nó quấy rầy lương tâm. Và thế là chúng ta để tâm bệnh ngủ yên cho lòng bớt gợn sóng. Mùa Vọng, Giáo Hội quan tâm giới thiệu cho chúng ta nhiều phương thế, cơ hội và dược phẩm để chữa lành tâm linh.

Khi bắt đầu rao giảng Tin Mừng, Chúa Giêsu đã gặp ông Gioan Tẩy Giả. Gioan là vị Tiên Hô đi trước dọn đường cho Chúa. Chính ông là người mà Tiên tri Isaia đã tiên báo: *“Có tiếng kêu trong hoang địa rằng: Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng”* (Mt 3, 3). Văng vẳng bên tai lời mời gọi chuẩn bị dọn đường đón Chúa. Con đường nội tâm rẽ ra muôn nẻo. Đời sống nội tâm nơi mỗi người không khác gì những hình ảnh đồi núi của sự kiêu hãnh, những hố sâu của sự tham lam, gian tà và dâm ô, những quanh co của gian dối và những khúc mô gồ ghề của tị hiềm, ghen ghét. Hãy sửa đường cho ngay thẳng, có nghĩa là chúng ta phải bỏ công gắng sức lấp san cho bằng phẳng để trở nên hồn trong tâm sạch. Chúng ta có thể đã nhận biết, suy gẫm và thấu hiểu tình trạng nội tâm, nhưng điều quan trọng là chúng ta phải thực sự bước vào sự phấn đấu tinh luyện. Đòi hỏi sự chiến đấu liên lỉ và bền tâm vì ngày tháng cuộc đời tiếp tục làm soi mòn và vỡ lở tâm can. Hãy nhắm hướng mà tiến tới trên con đường trọn lành. Đừng bỏ cuộc!

Thánh sử Matthêô đã viết: *Đây cái rìu đã để sẵn dưới gốc cây. Cây nào không sinh trái tốt, sẽ phải chặt đi và bỏ vào lửa* (Mt 3, 10). Lời nhắc nhở này là một lời cảnh cáo mạnh mẽ và mời gọi mọi người hãy biết làm sinh lợi số vốn đã lãnh nhận. Mục đích của chủ vườn trồng cây là mong rằng cây sẽ sinh hoa kết trái tốt lành. Thiên Chúa cũng mong con người sinh hoa trái tốt qua việc thực hành các nhân đức, làm việc phúc thiện và sống đạo tốt. Ai trong chúng ta cũng có khả năng làm thiện và sống tốt lành. Hãy bước theo đường lối Chúa, Chúa Giêsu đã nêu gương sống hòa đồng, yêu thương và quan tâm đối với mọi người dù họ là những kẻ tội lỗi, nghèo hèn và cùng đinh trong xã hội. Thánh Phaolô đã khuyên dạy: *Vì thế, anh em hãy tiếp rước nhau như chính Chúa Giêsu đã tiếp nhận anh em, để làm rạng danh Thiên Chúa* (Rm 15, 7). Sinh hoa trái trong Chúa Kitô qua việc ái ái yêu thương lẫn nhau. Đức ái là đầu mối của tất cả các nhân đức.

Lạy Chúa, tâm hồn chúng con đã bị vương nhiễm bụi trần đời, xin giúp chúng con can đảm san bằng chỗ gồ ghề, lấp đầy nơi hố sâu vũng lầy và uốn ngay mọi khúc quanh co gian xảo. Xin ban ơn phù trợ để chúng con dọn đường ngay thẳng đón Chúa.

Linh mục **Giuse Trần Việt Hùng**

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ**Tháng 12 / 2013**

- 08/12: Xin tiền lần II cho Retirement Fund for Religious
 09/12: **LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI -**
LỄ TRỌNG - lúc 7am & 7pm
Bồn mạng ca đoàn Trinh Vương
Bồn mạng Giáo Khu 8
 10/12: **Thánh lễ lúc 6:30pm, Giải tội mùa Vọng lúc 7pm**
 12,13,14/12: **Tĩnh tâm mùa Vọng**
Chủ đề 'Bình An Dưới Thế' do linh mục Gioan
Baotixita Phạm Quốc Hưng, CSsR giảng thuyết
 14/12: Rửa tội trẻ em lúc 4pm
 15/12: Ephata Volunteer Meeting #1
 Từ 1:30-3pm tại phòng 132
 16/12: **Thánh lễ lúc 6:30pm và Giải tội mùa Vọng lúc 7pm**
 22/12: Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt
 24/12: Bồn mạng đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể
 29/12: Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt
 31/12: Lễ Thánh Gia - Bồn mạng ban Dự Bị Hôn Nhân và
 Thăng Tiến Hôn Nhân

Chương Trình Tĩnh Tâm Mùa Vọng 2013
Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Chủ đề: 'Bình An Dưới Thế'

Cha Giảng phòng:

Gioan Baotixita Phạm Quốc Hưng, CSsR**Thứ Năm ngày 12/12 và thứ Sáu ngày 13/12****Thánh Lễ: 6:30 pm****Giảng Tĩnh Tâm sau thánh lễ****Thứ Bảy ngày 14/12****Thánh Lễ: 6 pm****Giảng Tĩnh Tâm sau thánh lễ**

Kính mời cộng đoàn tham dự.

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**Lúc 7:00PM Chúa Nhật 08/12/2013**

- Giáo Khu 1:** Chị Hoàng Văn Ôn 469-879-1549
 2710 Dukewood Dr., Garland, TX 75040
Giáo Khu 2: A/C Khánh Nguyễn 972-495-4010
 3009 Galaxie Rd., Garland, TX 75044
Giáo Khu 4: Chị Nguyễn Thị Nga 214-734-2387
 910 Arbor Gate, Garland, TX 75040
Giáo Khu 8: A/C Vinh Nguyễn 469-348-8289
 7605 Whitecedar Lane, Rowlett, TX 75089

BÁO CÁO TÀI CHÁNH**Chúa Nhật 01/12/2013****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$20,129.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$50.00
Tiền Lễ Cưới:	\$350.00
Tiền Cứu Trợ Bão Lụt Haiyan:	\$17,553.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục:

0015 Ân Danh	\$100.00
0052 Đỗ Thị Nam	\$5.00
0114 Cao Trinh	\$20.00
0664 Tô Trợ	\$10.00
0988 La Thị Hoa	\$15.00
1035 Phạm Thị Kim Dung	\$5.00
1338 Ân Danh (TTGD & Đài Đức Mẹ)	\$1,000.00

1462 Nguyễn Thị Nghiệp	\$10.00
1602 Tharasena Ngoc-Huy Michael	\$30.00
1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2101 Lê Trung Thước	\$4.00
2377 Nguyễn Thành Đạt	\$50.00
2511 Ngô Thanh Tuấn	\$10.00
Ân Danh	\$20.00

Quỹ Nhà Bình An

0120 John Tran	\$100.00
0268 Đặng Quang Tiến (Niche & Nameplate)	\$2,300.00
0275 Mai Hooper (Nameplate)	\$200.00
0276 Nguyễn Văn Minh	\$100.00
0279 Võ Hưng	\$200.00

Giải Tội Mùa Vọng

tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Ngày 10 và 16 tháng 12: Thánh lễ lúc 6:30, giải tội lúc 7pm. Kính mời cộng đoàn tham dự.

Thánh Lễ Các Gia Đình

Thứ Sáu ngày 13/12 sẽ có Thánh Lễ Các Gia Đình lúc 7pm. Kính mời cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

Kính mời quý vị đưa con em đến phòng 132 trung tâm Thánh An Phong lúc 7pm để tham dự buổi kể chuyện Kinh Thánh (Bible stories for children)

Chúc Mừng Ca đoàn Trinh Vương

Ngày 9/12/2013 lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, **bốn mạng của ca đoàn Trinh Vương và cũng là ngày kỷ niệm 20 năm thành lập ca đoàn.**

Giáo Xứ xin Thiên Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ơn lành xuống cho ca đoàn. Xin cho tất cả ca viên được nhiều sức khoẻ xác hồn để giúp cộng đoàn dâng lời chúc tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa. Chúc mừng!

GIỚI THIỆU CA ĐOÀN TRINH VƯƠNG

Mục đích: Phục vụ Thiên Chúa và phục vụ giáo xứ qua lời ca tiếng hát.

Giờ Sinh hoạt: Hát Lễ 12 giờ trưa Chúa Nhật, ôn hát lúc 11 giờ sáng. Tập hát mỗi thứ Sáu lúc 8 giờ tối tại Nhà thờ.

Bốn Mạng: Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

Gia nhập: Thân mời các bạn muốn tham gia ca đoàn Trinh Vương liên lạc với anh Lê Hùng, cell (469) 556-9479, nhà (972)-496-2789, hoặc gặp bất cứ anh em nào trong ca đoàn, hay đến với ca đoàn vào giờ tập hát.

Chúc Mừng Bốn Mạng Giáo Khu 8.

Nhân ngày lễ kính Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, bốn mạng của giáo khu 8, cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp chúc mừng giáo khu 8. Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ ban cho mỗi gia đình trong giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

Website Của Giáo Xứ

Kính mời Cộng đoàn dân Chúa vào website của giáo xứ: <http://www.dmhcg.org> để theo dõi các thông tin cần thiết, những lịch trình sinh hoạt trong những dịp lễ lớn.

Đặc biệt chương trình TV 'Tin Mừng Hôm Nay' do giáo xứ thực hiện hàng tuần và chương trình 'Thánh Kinh 100 tuần' rất hữu ích.

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

**Cụ Ông Phêrô Đặng Văn Tâm (1925-2013)
Tạ thế ngày 25/11/2013**

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

Tĩnh tâm Ephata 2014

Năm nay có hơn 100 em tham dự tĩnh tâm Ephata để chuẩn bị lãnh nhận Bí tích Thêm Sức. Các em sẽ tĩnh tâm ngày 21 tháng 2 đến 23 tháng 2, 2014 ở trung tâm Camp Copass (Denton, TX). Nếu quý vị có thể giúp nấu ăn, giữ trật tự, hay chia sẻ đức tin trong nhóm nhỏ, xin liên lạc với Sr. Janine Vân, CMR (816) 489 6759.

Xin thiện nguyện viên của tĩnh tâm Ephata đi họp ngày 15 tháng 12, từ 1 giờ 45 - 3 giờ chiều ở phòng 132 trong Trung Tâm Thánh Anphong.

Catholic Book Fair Please pick up books

Nếu quý vị đã mua sách, sách đặt mua đã sẵn sàng cho quý vị vào các Chúa Nhật, ngày 8 và 15 tháng 12 từ 10 giờ sáng đến 3 giờ trưa tại Văn Phòng Khôi Giáo Dục. Xin quý vị mang theo giấy biên nhận/receipt.

Prayer and Spirituality / Khóa Hướng Dẫn Linh Đạo và Cầu Nguyện (10 credit hours)

Instructor: Rev. John the Baptist Phạm Quốc Hưng, CSsR and Rev. Dominic Đinh Minh Hải, CSsR

Class Dates:

Saturday, Dec 14, 2013 (9:30am 2:30pm)

Saturday, Jan 18, 2014 (9:30am 2:30pm)

Fee: \$40.00 (on or before December 14, 2013)

Lunch will be provided.

Xin ghi danh với Chị Thanh Nga qua email (thanhnga1@gmail.com) hay la điện thoại 972 - 890 7917.

Xin đề rõ tên họ, tên gọi, ngày sinh (MM/DD không cần năm sinh), và 4 số cuối cùng của số xã hội (social security).

Christmas Log Cake Sale

Bánh Noel thơm ngon, đẹp, với giá rẻ, sẽ được bán ngày **Chúa Nhật ngày 15 và ngày 22 tháng 12** tại cuối nhà thờ. Quý vị có thể mua đem về ngày 15 và 22, hoặc đặt (order) để pick up vào ngày **23 (5:00 PM - 8:00 PM)** tại hội quán. Mời quý vị mua bánh Noel để ủng hộ gây quỹ cho Hội Phụ Huynh GXDMHCG và Trung Tâm Giáo Dục.

Kính Mời.

Hội Phụ Huynh

Xét mình Mùa Vọng: Tỉnh thức trước nhiều lỗi sống nguy hiểm

Lm. Thái Nguyên 12/3/2013

Để sống niềm hy vọng vào Thiên Chúa và gieo niềm hy vọng cho mọi người, đòi tôi phải luôn tỉnh thức trước cuộc sống của mình. Khi xét mình trong Mùa Vọng, tôi thấy mình có khi tỉnh mà không thức, có lúc thức mà không tỉnh; hoặc tỉnh thức về những điều này nhưng lại mê muội về những điều kia... Do đó, có thể tôi đang rơi vào nhiều lỗi sống nguy hiểm:

- Nguy hiểm cơ bản là lỗi sống không trưởng thành về nhân bản.
- Nguy hiểm đáng sợ là lỗi sống không trưởng thành về tâm linh.
- Nguy hiểm thường xuyên là lỗi sống không trưởng thành về tri thức.

I. Nguy hiểm cơ bản là lỗi sống không trưởng thành về nhân bản.

1. Quá chú trọng đến bản thân mình mà ít quan tâm đến tha nhân.
2. Coi trọng việc riêng mà coi nhẹ việc chung.
3. Chỉ làm những điều mình muốn làm mà không làm những điều mình phải làm.
4. Đòi hỏi người khác mà không hề đòi hỏi mình.
5. Góp phần xây dựng thì ít mà chê bai phê phán thì nhiều.
6. Ham quyền hành chức vụ mà không khiêm tốn phục vụ.
7. Phục vụ theo ý mình mà không theo nhu cầu của người khác.
8. Ưa chuộng và quý mến người này nhưng ghét bỏ và khinh thường người kia.
9. Cởi mở và vui vẻ với anh em này nhưng đóng kín và lạnh lùng với anh em khác.
10. Đặt nặng công việc mà coi nhẹ con người. (lấy con người làm phương tiện).
11. Đặt nặng hiệu năng mà coi thường tính cách và ý hướng. (Bệnh thành tích).
12. Đòi hỏi có tự do mà không có khả năng sống tự chủ.
13. Khôn nhưng không ngoan, thẳng nhưng không khéo.
14. Phán đoán bên ngoài mà không tìm hiểu bên trong. (Nông cạn, hình thức)
15. Đánh giá mình và người khác dựa vào công việc, mà không dựa vào phẩm cách.
16. Biết lỗi mà không nhận lỗi; nhận lỗi mà không sửa lỗi. (Cổ chấp)
17. Làm theo những gì mình nghĩ, mà không nghĩ về những gì mình làm.
18. Nhiệt thành mà thiếu khôn ngoan.
19. Ham nghe người khác tâng bốc mà không muốn nghe sự thật. (tự lừa dối mình).
20. Muốn mọi người phải giúp mình nhưng mình chẳng giúp ai. (ích kỷ).

II. Nguy hiểm đáng sợ là lỗi sống không trưởng thành về tâm linh.

1. Đặt nặng hình thức, tô chức bề ngoài, mà coi thường nội dung và đời sống bên trong.
2. Ưu tiên cho các phương tiện vật chất, còn ơn thánh thì lại chẳng quan tâm.
3. Lao mình vào sự hiếu động ồn ào, còn nội tâm thì lạnh lùng, trống vắng.
4. Đặt nặng việc hưởng thụ, coi thường việc khổ chế.
5. Bám vào những công việc của Chúa, còn chính Chúa thì phớt lờ.
6. Lo được lòng mọi người mà không lo được lòng Chúa.
7. Chuyên chăm việc đời mà lười biếng việc đạo.
8. Phản ứng tự nhiên mà thiếu tinh thần siêu nhiên
9. Lo bồi dưỡng thân xác mà không lo bồi dưỡng tâm hồn.
10. Sống bác ái mà thiếu chân thật, sống chân thật mà thiếu bác ái.
11. Làm việc vì danh thơm tiếng tốt hơn là vì lòng yêu mến.
12. Tìm cách thay đổi mọi người mà không thay đổi chính mình.
13. Lo xây đắp tương lai mà không sống trọn giây phút hiện tại.
14. Muốn thành quả mà không muốn hy sinh.
15. Thực thi bác ái mà lại không sống công bằng.
16. Yêu mến Chúa mà không yêu mến anh em.
17. Theo đuổi ơn gọi mà không sống ơn gọi: lo tiến thân mà không hiến thân.
18. Nỗ lực sống trung thành nhưng lại thiếu trung thực.
19. Cầu nguyện một đàng, sống một nẻo.
20. Nhiều thiện chí mà không có hành động.

III. Nguy hiểm thường xuyên là lỗi sống không trưởng thành về tri thức.

1. Biết nhiều thứ mà không biết mình.
2. Biết thì nhiều mà sống không bao nhiêu.
3. Biết chẳng bao nhiêu mà tự kiêu tự mãn.
4. Trí thức uyên thâm mà lại thiếu đức độ.
5. Chỉ đạt lý mà không thấu tình.
6. Làm việc mà không xem tình hình, không xét hậu quả.
7. Thông minh tài trí nhưng lại sống ích kỷ, hẹp hòi.
8. Học nhiều, đọc nhiều mà thiếu suy tư nghiền ngẫm.
9. Chỉ nghe biết mà không truy tìm, tra cứu, điều nghiên.
10. Nhại lại tư tưởng người khác mà không khai sáng tư tưởng mình.
11. Chỉ dựa vào sách vở và lý thuyết mà không có kinh nghiệm thực tế.
12. Thấy chi tiết mà không thấy tổng quát.
13. Muốn động tay động chân mà không muốn động não.
14. Hiểu biết nhiều nhưng không biết điều chính yếu.
15. Hiểu biết nhiều nhưng không sát, không sâu.
16. Hiểu biết mau nhưng không nguồn, không ngọn.
17. Hiểu biết nhiều mà không biết những điều mình phải biết.
18. Hiểu biết nhiều mà không biết những điều mình không được phép biết.
19. Hiểu biết nhiều mà không biết sống yêu thương.
20. Hiểu biết sâu xa về nhiều thứ nhưng lại hiểu biết cạn cợt về Thiên Chúa.

Những lỗi sống trên đây luôn nằm trong tình trạng nguy hiểm. Nhưng hiểm nguy lớn nhất là tôi không nhận ra mình đang trong tình trạng nguy hiểm. Sống tỉnh thức là nhận thấy nguy hiểm do sự thiếu quân bình và cân đối trong đời sống mình về mọi mặt. Chỉ một chút quá đà sẽ gây ra hư hại khó lường. Chỉ một chút hụt hẫng sẽ rơi vào cảnh trống vắng nội tâm, dễ bị ma quỷ không chế và thống trị.

Bác Ái

Bác ái là điều khó nhưng lại rất kỳ diệu! Vì đức mến (bác ái) rất quan trọng: “*Hiện nay đức tin, đức cậy, đức mến, cả ba đều tồn tại, nhưng cao trọng hơn cả là đức mến*” (1 Cr 13:13). Bác ái cũng đa dạng, có thể thực hiện bằng nhiều cách.

Một hôm, có một người nghèo hỏi Đức Phạt: “*Tại sao con nghèo như thế, thưa ngài?*”. Phạt ôn tồn: “*Vì con chưa học được cách bố thí cho người khác*”. Người ấy ngạc nhiên nói: “*Con không có thứ gì cả, lấy gì con bố thí?*”.

Đức Phạt dạy: *Cho dù con hoàn toàn không có cái gì, con vẫn có thể thực hiện bố thí 7 điều này:*

1. *Bố thí nụ cười.*
2. *Bố thí ái ngữ, nói lời tốt.*
3. *Bố thí tâm hòa ái, lòng biết ơn.*
4. *Bố thí ánh mắt nhìn thẳng, hiền từ.*
5. *Bố thí hành động nhân ái.*
6. *Bố thí nhường chỗ cho người cần.*
7. *Bố thí lòng bao dung.*

Chúng ta sẽ “nghèo” suốt đời nếu chưa thực sự yêu thương tha nhân đúng tinh thần bác ái. Công giáo có kinh “*Thương Người Có Mười Bốn Mối*”, được chia làm hai phần: Thương xác và thương hồn.

Thương xác gồm bảy mối:

1. Cho kẻ đói ăn.
2. Cho kẻ khát uống.
3. Cho kẻ rách rưới ăn mặc.
4. Viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc.
5. Cho khách đỗ nhà.
6. Chuộc kẻ làm tội.
7. Chôn xác kẻ chết.

Thương linh hồn gồm bảy mối:

1. Lấy lời lành mà khuyên người.
2. Mở dậy kẻ mê muội.
3. Yên ủi kẻ âu lo.
4. Răn bảo kẻ có tội.
5. Tha kẻ dễ ta.
6. Nhịn kẻ mất lòng ta.
7. Cầu cho kẻ sống và kẻ chết.

Cả 14 mối đều rất thực tế và cần thiết, nhưng cả 14 mối đó cũng chỉ là những điều đơn giản chứ không cao xa chi cả. Thương người là bác ái, bác ái là đức ái hoặc đức mến. Thánh Phaolô định nghĩa: “*Đức mến thì nhân nhục, hiền hậu, không ghen tương, không vênh vang, không tự đắc, không làm điều bất chính, không tìm tư lợi, không nóng giận, không nuôi hận thù, không mừng khi thấy sự gian ác, nhưng vui khi thấy điều chân thật. Đức mến tha thứ tất cả, tin tưởng tất cả, hy vọng tất cả, chịu đựng tất cả. Đức mến không bao giờ mất đi*” (1 Cr 13:4-8).

Chương Trình Đặc Biệt Cho Các Em Kể chuyện Kinh Thánh (Bible Stories for Children) Tối thứ Sáu, tuần thứ hai của mỗi tháng.

* *Nhằm tạo cơ hội học hỏi Kinh Thánh, gieo mầm Đức Tin cho con em trẻ.*

* *Nhằm khuyến khích các gia đình tích cực tham dự Thánh Lễ hằng ngày, nhất là Thánh Lễ Gia Đình.*

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ tổ chức buổi kể chuyện Kinh Thánh (Bible Stories for Children), xem video, và hình ảnh, cho các em trẻ từ 4 - 7 tuổi. Thời gian từ 7PM đến 7:45PM tại Hội Trường Thánh An Phong, room #132, thuận tiện cho phụ huynh an tâm, tham dự Thánh Lễ Gia Đình sốt sáng. Chương trình sẽ được tổ chức vào tối thứ 6, tuần thứ hai của mỗi tháng. Mọi chi tiết, xin liên lạc cô Mai Hân, lianal2000@yahoo.com hoặc văn phòng GXĐMHCG, 972-414-7073. Trân trọng kính mời!!

Lưu ý: Để giữ sự nghiêm trang của nhà Nguyễn chúng tôi đã đổi the Bible Stories for Children session qua Hội Trường Thánh An Phong, room #132. Xin phụ huynh pick up con em mình sau thánh lễ tại Hội Trường Thánh An Phong.

Kết thúc khóa họp của Hội đồng 8 Hồng y cố vấn của Đức Thánh Cha

VATICAN. ĐTC đã chấp nhận đề nghị của các HY cố vấn và sẽ thành lập một Ủy ban đặc biệt của Tòa Thánh bảo vệ các trẻ em. Trong cuộc họp báo sáng ngày 5-12-2013, ĐHY Sean O'Malley, dòng Capuchino, TGM giáo phận Boston, Hoa Kỳ, 1 trong 8 HY cố vấn của ĐGH về việc cải tổ các cơ quan trung ương Tòa Thánh, cho biết Ủy ban đặc biệt mà ĐTC đồng ý thành lập, có nhiệm vụ cố vấn cho ngài về sự quyết tâm của Tòa Thánh trong việc bảo vệ các trẻ em, và quan tâm săn sóc mục vụ cho các nạn nhân bị lạm dụng. Ủy ban cũng trình báo về tình trạng hiện nay của các chương trình bảo vệ trẻ em, đưa ra những đề nghị về những sáng kiến mới từ phía các cơ quan trung ương Tòa Thánh, trong sự cộng tác với các GM, các HĐGM, các Bề trên và Hiệp Hội các Bề trên dòng tu, đề nghị tên của những người thích hợp để nhất loạt thực hiện các sáng kiến mới, trong số này có cả giáo dân, LM, tu sĩ nam nữ, chuyên về vấn đề an ninh trẻ em, về quan hệ với các nạn nhân, về sức khỏe tâm thần, và việc áp dụng luật pháp, v.v..

ĐHY O'Malley cũng nói rằng thành phần và thẩm quyền của Ủy ban sẽ được ĐTC thông báo với một văn kiện thích hợp. Cũng trong cuộc họp báo, Cha Lombardi, Giám đốc Phòng báo chí Tòa Thánh cho biết trong 3 ngày họp, Hội đồng 8 HY cố vấn đã duyệt qua các Bộ của Tòa Thánh với mục đích tiến hành việc cải tổ sâu rộng, cụ thể là đi tới một Tông Hiến mới, thay thế Tông Hiến Pastor bonus (Mục Tử nhân lành) do ĐGH Gioan Phaolô 2 ban hành hồi tháng 6-1988 về các cơ quan trung ương Tòa Thánh.



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"He will baptize you with the Holy Spirit and with fire"

Scripture: *Matthew 3:1-12*

1 In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea, 2 "Repent, for the kingdom of heaven is at hand." 3 For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said, "The voice of one crying in the wilderness: Prepare the way of the Lord, make his paths straight." 4 Now John wore a garment of camel's hair, and a leather girdle around his waist; and his food was locusts and wild honey. 5 Then went out to him Jerusalem and all Judea and all the region about the Jordan, 6 and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. 7 But when he saw many of the Pharisees and Sad'ducees coming for baptism, he said to them, "You brood of vipers! Who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bear fruit that befits repentance, 9 and do not presume to say to yourselves, 'We have Abraham as our father'; for I tell you, God is able from these stones to raise up children to Abraham. 10 Even now the axe is laid to the root of the trees; every tree therefore that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire. 11 "I baptize you with water for repentance, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry; he will baptize you with the Holy Spirit and with fire. 12 His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor and gather his wheat into the granary, but the chaff he will burn with unquenchable fire."

LESSON

The Lord Jesus expects us to watch in great anticipation for the most important event of all – his return in glory at the end of time! The prophets foretold the coming of the Lord when he shall judge between the nations and decide for many peoples (Isaiah 2:5). The Advent season reminds us that we are living in the end times. The end times begins with the first coming of Christ (his Incarnation which we celebrate at Christmas) and culminates in his final return on the Day of Judgment. Jesus spoke of his return in glory at the end of time as a for certain fact. Jesus' audience understood the title, Son of Man, as referring to the Messianic prophecy of the Anointed King who comes to establish an everlasting kingdom over the earth (see Daniel 7:13). While the second coming is for certain, the time is unknown. The Lord's judgment comes swiftly and often unexpectedly. Jesus warns his listeners to not be caught off guard when that day arrives. It will surely come in God's good time! Do you earnestly pray for God's kingdom to come – here and now!

What does Jesus mean when he says that one will be taken and another left? Having the right friends, even those who are very close to God, will not guarantee our entry into heaven. We can live and work with godly Christians, but no matter how close they may be to God, they cannot win a place for us in heaven. God offers each of us a personal invitation to accept his kingdom or to reject it. There is really no middle ground. We are either for God or against him, for his kingdom of righteousness or against it. The choice is ours. And God's grace is available to those who are willing to believe in God and obey his word.

God knows our struggles and challenges well, and he gives grace and help wherever we need it. But there is one excuse that God will not accept from us – that is trying to pass off personal responsibility for our lives and for our decisions to someone else. God's judges each of us individually according to how we have responded to his gracious invitation to live for his kingdom. No one can discharge his or her duty by proxy or association. The good news is that God is merciful and he gives grace to turn away from sin and he gives us the help we need to follow in his way of holiness. God's judgment is good news for those who are ready to meet the Lord when he returns in his glory. He gives us fresh hope each day so we can keep our eyes on the eternal reward waiting for us. What is that reward we long for? It is God himself, who is the source of all truth, beauty, and goodness, and the fullness of undying love and abundant life that never ends.

In every age God issues his warning as a sign of mercy to those who will heed it. The people in Noah's time ignored the Lord's warning of judgment. They missed the boat, literally! Whose boat are you taking – the world's boat to false success, empty promises, and fleeting happiness or God's boat to unending peace, joy, and union with him? Those whose hope is firmly anchored in heaven will not be disappointed when God's judgment comes. They rejoice even now that they will see the Lord in his glory! Is your hope firmly placed in God and in his kingdom of righteousness, peace, and joy?

Jesus concludes his warning with a parable about a robbery that could have been prevented. If you knew that a thief wanted to steal your prized possession and your inheritance, wouldn't you guard it with your life? How foolish to leave our treasure unguarded where the thief can easily steal. God promises each of us an inheritance and an eternal reward which he calls a "treasure beyond measure" (see the parable of the hidden treasure and the pearl of great price in Matthew 13:44-46). What is this treasure of immeasurable value? It is the Lord himself who is our treasure, and the kingdom he offers us is a kingdom of true and lasting peace, joy, and righteousness. The Lord offers us a personal relationship with him as his sons and daughters and the promise of eternal life as well. This imperishable treasure will outlast any earthly treasure. But it is possible that we could lose this treasure of supreme value if we allow sin or Satan to rob us of our faith and hope in God. Do you keep your sight on the heavenly treasure which awaits you?

"Lord Jesus Christ, you are my hope and salvation. Help me to never lose sight of the goal of heaven and give me fresh joy and zeal to live each day for your kingdom."

Why not belong to Jesus?

Đông Đức Mẹ Trinh Vương
www.trinhvuong.org 469 - 417 - 0123
 Come & See Retreat (Dec 29 - Jan 1 OR
 Jun 19 - Jun 22, 2014)

Solemnity of the Immaculate Conception

In 2013, the Solemnity of the Immaculate Conception has been moved from the 8th to the 9th of December, and is not a Holy Day of Obligation. The Optional Memorial of San Juan Diego is omitted this year, due to the above Solemnity that is celebrated on December 9th.

Bishop Farrell discussed this feast on his blog in 2011, and his thoughts are republished below.

The Feast of the Immaculate Conception is a feast that finds its origin in the Eastern Church in the fifth or sixth century and gradually spread to the Western Church being observed under several names. In this feast we recognize and celebrate the fact that Mary was sinless from the moment of conception, that is, her conception was immaculate, without sin. Some people confuse this belief with that of the Virgin Birth, but the Virgin Birth refers to Mary giving birth to Jesus and the Immaculate Conception refers to Mary's conception.

As the observance became more widespread it was declared a doctrine of the Church. In the Constitution *Ineffabilis Deus* of 8 December, 1854, Pope Pius IX pronounced and defined that the Blessed Virgin Mary “in the first instance of her conception, by a singular privilege and grace granted by God, in view of the merits of Jesus Christ, the Saviour of the human race, was preserved exempt from all stain of original sin.”

In 1858, Bernadette Soubirous, a young girl of Lourdes, France, claimed visions in which Mary identified herself with the words “I am the Immaculate Conception.” The apparitions were later recognized by the Church as private revelations and Lourdes has become a center of Marian veneration. Bernadette entered the Sisters of Charity of Nevers and died in 1879. She was canonized on December 8, 1933 by Pope Pius XI. I always see Mary as leading us to Jesus, a role described in the story of the wedding at Cana (John 2:5) where she says “do whatever he tells you.” Those words were not addressed only to the wine steward, but to each one of us.